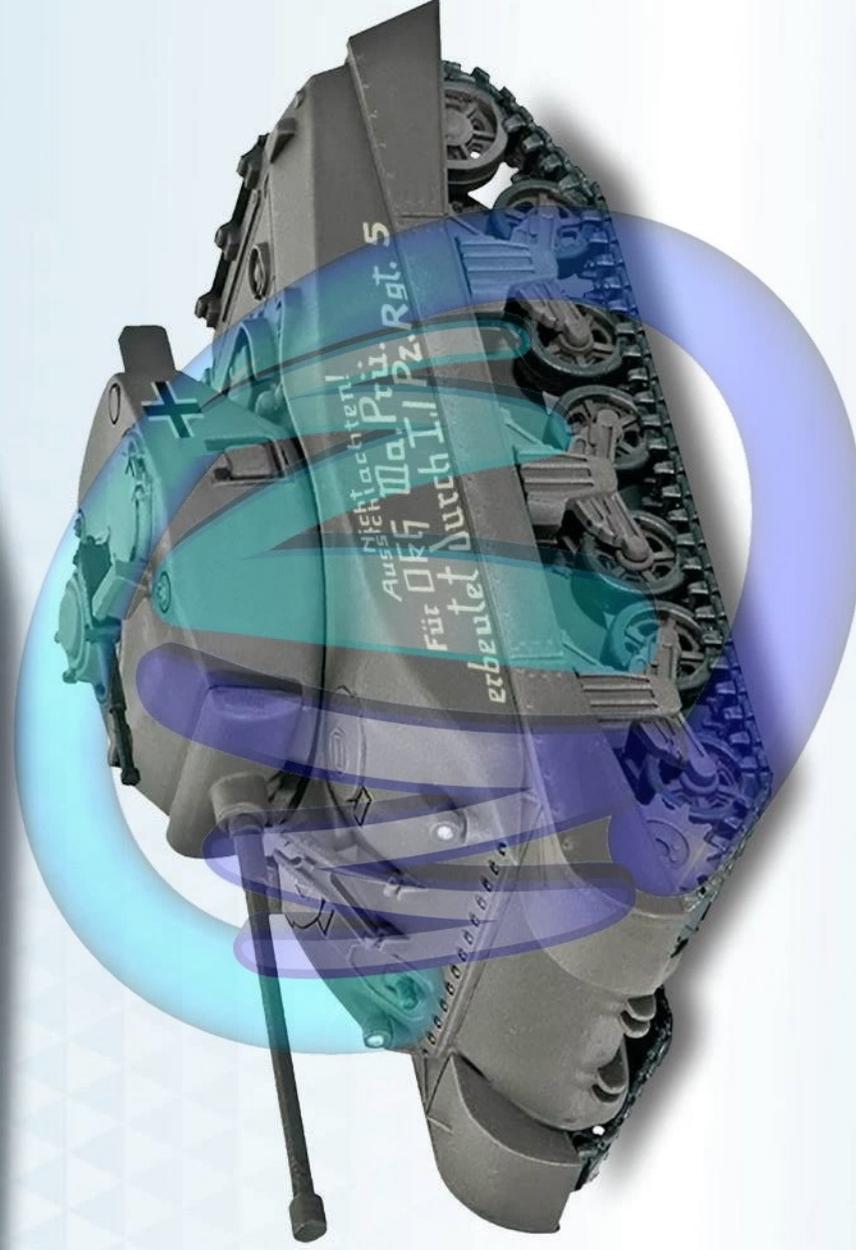




LEVEL 4



03290-0379



SHERMAN M4A1

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

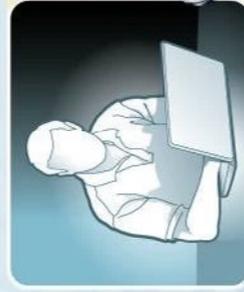
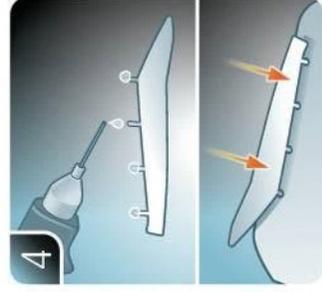
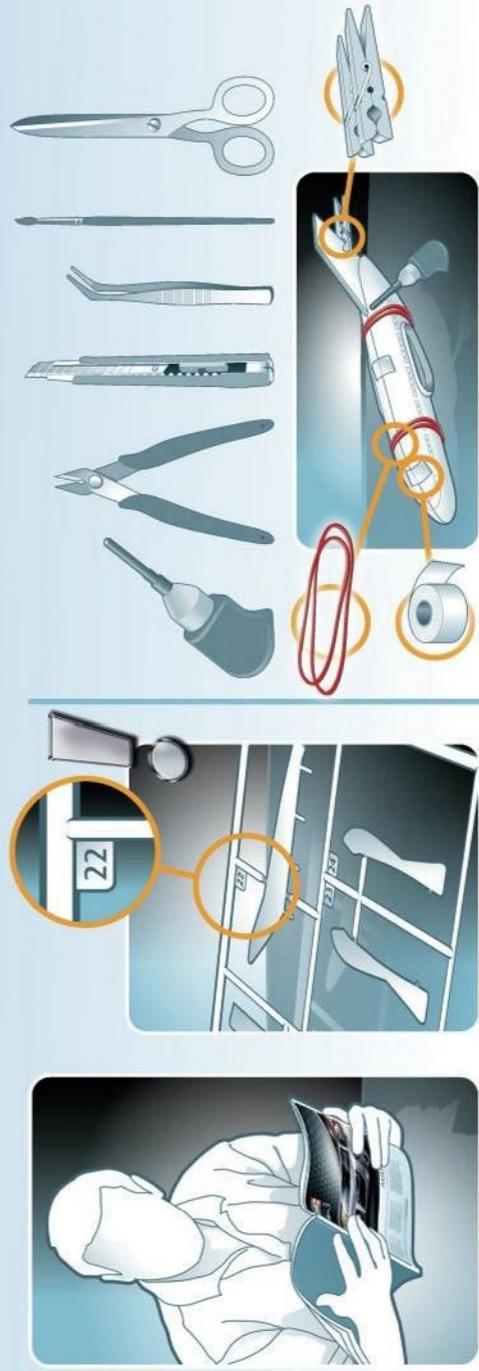
- Ⓢ Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagsbereit halten.
- Ⓢ Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
- Ⓢ Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
- Ⓢ Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
- Ⓢ Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
- Ⓢ Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
- Ⓢ Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

- Ⓢ Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
- Ⓢ На alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.
- Ⓢ Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
- Ⓢ Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.
- Ⓢ Соблюдать технику безопасности, сохранять инструкцию для дальнейших обращений.
- Ⓢ Prestrežgac zaloganega tekstu dotučnega bezpечnostiwa i mič go zawsze pod rěko.
- Ⓢ Dodržujte tento príložený bezpečnostní text a mějte ho po ruce.
- Ⓢ A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen.

- Ⓢ Respektujte príložený bezpečnostný text a uchovajte ho pre budúce použitie.
- Ⓢ Respectati textul de siguranță atașat și păstrați-l la îndemână.
- Ⓢ Спазвайте приложениа текст за безопасност и то дръжете под ръка за справки.
- Ⓢ Priloga varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.
- Ⓢ Любіте інструкцію то оовнірюєво кейвею аофакелас кан фуадіте то ште ва аватрєчєте ає ауто шотє хреадієсталі.
- Ⓢ Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

© 2021 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY. www.revell.de



- ☞ Weitere Tipps und Tricks.
- ☞ Additional tips and tricks.
- ☞ Conseils et astuces supplémentaires.
- ☞ Andere tips en trucs.
- ☞ Ulteriori consigli e suggerimenti.
- ☞ Consejos y sugerencias adicionales.
- ☞ Mais dicas e truques.

- ☞ Flere tips og tricks.
- ☞ Flere tips og tricks.
- ☞ Ytterligere tips och tricks.
- ☞ Lisää vinkkejä ja niksejä.
- ☞ Другие советы и хитрости.
- ☞ Dalsze wskazówki i sugestie.
- ☞ Dalsí tipy a rady.
- ☞ További ötletek és fogások.
- ☞ Dalsie tipy a triky.
- ☞ Alte sfaturi și trucuri.

- ☞ Други полезни съвети и трикове.
- ☞ Nadaljnji nasveti in zvižaje.
- ☞ Προσθετες συμβουλές και κόλπο.
- ☞ Diger öneitler ve ipuçları.

www.revell.de



- 101 Kleben
- 102 Glue
- 103 Coller
- 104 Lijmen
- 105 Incollare
- 106 Pegamento
- 107 Colar
- 108 Lim
- 109 Lime
- 110 Limma
- 111 Limmaa
- 112 Клеить
- 113 Przykleić
- 114 Slepeni
- 115 Ragassza rá
- 116 Lepiti
- 117 Lipiti
- 118 Zaneňte
- 119 Prilepiti
- 120 Колатице
- 121 Yapıştırmak



- 100 Nicht kleben
- 101 Don't glue
- 102 Ne pas coller
- 103 Niet lijmen
- 104 Non incollare
- 105 No pegamento
- 106 Não colar
- 107 Lim ikke
- 108 Ikke lime
- 109 Limma inte
- 110 Älä limaa
- 111 Не клеить
- 112 Nie przyklejać
- 113 Nelepliti
- 114 Ne ragassza rá
- 115 Ne lepiti
- 116 Nu lipiti
- 117 He lepente
- 118 Ne lepiti
- 119 Мпу колатице
- 120 Yapıştırmayın



- 100 Bemalen
- 101 Peint
- 102 Peindre
- 103 Beschilderen
- 104 Colorare
- 105 Pintar
- 106 Pinter
- 107 Mal
- 108 Male
- 109 Maalaa
- 110 Måla
- 111 Раскрасить
- 112 Pomalować
- 113 Pomalovat
- 114 Fesse be
- 115 Vopstii
- 116 Боядискайте
- 117 Pobarvajite
- 118 Bólyite
- 119 Boyama



- 100 Anzahl der Arbeitsgänge
- 101 Number of working steps
- 102 Nombre d'étapes de travail
- 103 Niet aantal bouwstappen
- 104 Numero di fasi di lavoro
- 105 Número de passos de trabalho
- 106 Antal arbetsgångar
- 107 Antal arbejdsstrim
- 108 Anial operationer
- 109 Tüovaiheiden määrä
- 110 Кількість операцій
- 111 Liczba cykli roboczych
- 112 Počet pracovních kroků
- 113 A munkamenetek száma
- 114 Počet pracovních operací
- 115 Numărul etapelor de lucru
- 116 Број работних ступања
- 117 Število delovnih postopkov
- 118 Арифмет. Внутр. ступања
- 119 Çalıřma adımı sayısı



- 100 Zusammenbau Reihenfolge
- 101 Sequence of assembly
- 102 Ordre d'assemblage
- 103 Volgorde van montage
- 104 Sequenza di assemblaggio
- 105 Secuënça de montaje
- 106 Sequência de montagem
- 107 Samlerækkefølge
- 108 Monteringsrækkefølge
- 109 Monteringsordningsföljd
- 110 Kokoaomisjärjestys
- 111 Последовательность сборки
- 112 Kolejność montażu
- 113 Pořadí složení
- 114 Összerakási sorrend
- 115 Poradie zostavenia
- 116 Ordinea asamblării
- 117 Последовательность на слобоване
- 118 Устни ред sestavljanja
- 119 Заряд топовбратис
- 120 Parçaları birleşirme sırası



- 100 Wahlweise
- 101 Optional
- 102 Facultatif
- 103 Neaar keuze
- 104 Facoltativamente
- 105 Opțional
- 106 Opțional
- 107 Valgiferi
- 108 Valgiferi
- 109 Valfri
- 110 Valinnaisesti
- 111 На выбор
- 112 Opționalie
- 113 Váloitelni
- 114 Választás szerint
- 115 Alternativne
- 116 Opțional
- 117 По избор
- 118 Избирно
- 119 Поааретикá
- 120 Opstyonel



- 100 Achtung
- 101 Attention
- 102 Attention
- 103 Lettensz
- 104 Attenzione
- 105 Atenção
- 106 Obs!
- 107 Obs!
- 108 OBS
- 109 OBS
- 110 Huomio
- 111 Оглед
- 112 Uwaga
- 113 Figyelem!
- 114 Pozor
- 115 Atenție
- 116 Вниманне
- 117 Pozor
- 118 Пооухт!
- 119 Dikkat



- 100 Baanleiding zorgvuldig lezen
- 101 Read the assembly instructions carefully
- 102 lisez attentivement les instructions de montage
- 103 Bouwinstructies zorgvuldig doorlezen
- 104 leggere attentamente le istruzioni per il montaggio
- 105 leer cuidadosamente las instrucciones de montaje
- 106 ler atentamente as instruções de montagem
- 107 les byggevejledning omhyggeligt
- 108 les byggveivísninguna nøy
- 109 Monteerinstructiolema skall lésas podgránt
- 110 lue kokoaomisohe huolellisesti
- 111 Внимательно прочитайте інструкцію по сборке
- 112 Dokładnie przeczytaj instrukcję montażu
- 113 Prečtete si pečlivě návod k obsluze
- 114 figyelmesen olvassa el a szerelési útmutatót
- 115 Návod na montáž starostlivo prečítajte
- 116 Cititi cu atenție instrucțiunile de montare
- 117 Прочетете внимателно упућаването за монтаж
- 118 Skrbno preberite navodila za sestavo
- 119 Аудбрате проветикá тис ооуветис хатовакеуш
- 120 Yapi kılavuzunu dikkatle okuyun



- 100 Loch bohren
- 101 Make a hole
- 102 Faire un trou
- 103 Maak een gat
- 104 Praticare un foro
- 105 Hacer un agujero
- 106 Fazer um furo
- 107 Lav et hul
- 108 Bor et hull
- 109 Borra hål
- 110 Poraat teika
- 111 Просверлить отверстие
- 112 Wywiercić otwór
- 113 Vyvrtajte otvor
- 114 Fúrjon lyukat
- 115 Vyvrtajte otvor
- 116 Faceți o gaură
- 117 Пробуйте дупка
- 118 Izvrtajte izvrtino
- 119 Авокстретт!
- 120 Delik açın



- 100 Abbildung zusammengesetzter Teile
- 101 Illustration of assembled parts
- 102 Figure représentant les pièces assemblées
- 103 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
- 104 Foto delle parti assemblate
- 105 Ilustração das peças montadas
- 106 Ilustration af samlede dele
- 107 Figur av sammensatte deler
- 108 Bild på sammansatta delarier
- 109 Koottujen osien kuva
- 110 Изображение смонтированных деталей
- 111 Rysunek połączonych części
- 112 Zobrazení spojených dílů
- 113 Összerakott alkatrészek ábrája
- 114 Obrázok dielov, ktoré sa majú zmontovať
- 115 Figura reprezentând piesele asamblate
- 116 Изображение на слобованите части
- 117 Slika sestavljenih delov
- 118 Алеквопч тоу топовбратисчун пероу
- 119 Birleştilmiş parçalar resmi



- 100 Bauteile trocken lassen
- 101 Allow the parts to dry
- 102 Laisser sécher les pièces
- 103 Onderdelen laten drogen
- 104 Lasciare asciugare i componenti
- 105 Dejar secar las piezas
- 106 Lad delene tørre
- 107 Tørk komponenter
- 108 Älä rakennosten kuivua
- 109 Дайте деталям высохнуть
- 110 Pozostaw elementy konstrukcji do wyschnięcia
- 111 Nechte díly uschnout
- 112 Hagya megszárad az alkatrészeket
- 113 Konstrukcie dely nechajte vyschnúť
- 114 Lăsați componentele să se usuce
- 115 Оставете слобените части да изсъхнат
- 116 Osušite sestavne dele
- 117 Ариште та јерн ва отуветуоуоу
- 118 Yapi parçalarını kurumaya bırakın



- 100 Mit einem Messer abtrennen
- 101 Detach with knife
- 102 Détacher au couteau
- 103 Met een mesje afsnijden
- 104 Separare con un coltello
- 105 Separar con cuchillo
- 106 Skær af med en kniv
- 107 Separer med kniv
- 108 Skall skiljas av med en kniv
- 109 Erotavella ножом
- 110 Oddzielc za pomocą noża
- 111 Oddelte nozem
- 112 Válassza le késsel
- 113 Oddelte nožom
- 114 Desprindeți cu un cuțit
- 115 Откъснете с нож
- 116 Odrežite z ustreznim rezilom
- 117 Аорипете је ева јухатри
- 118 Bir bıçak ile kesin



- 100 Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
- 101 Soak and apply decals
- 102 Mouiller et appliquer les décalcomanies
- 103 Transfer in water enen laten weken en aanbrengen
- 104 Immergiare la decalcomania nell'acqua e applicarla
- 105 Mojar y aplicar calcomanias
- 106 gør overføringsbilledet vådt og sæt det på
- 107 Blötlaga dekalen i vatten och sätt på den
- 108 Pemhita siirtokuva vedessä ja siirrä paikalleen
- 109 Опустите переводную картинку в воду и нанесите её
- 110 Namoczyc kalkomanie w wodzie i przykleić
- 111 Nechte oblist odmočit ve vode a přilepit
- 112 Meritse vízbe és helyezze fel a plillet
- 113 Obatačkovy obrázok namoďte do vody a priložte na plochu
- 114 Inmuajti abibildin in apă și aplică-l
- 115 Потопете ваденката във вода и я поставете
- 116 Plepničkite namakajte v vodi. In namestite
- 117 Моукајете се веро каи топовбратисчун халкојанујес
- 118 Çkartmayı suda yumuşatın ve takın



- 100 Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
- 101 Recommended for affixing the decals
- 102 Recommandé pour l'application des décalcomanies
- 103 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfersels
- 104 Raccomandato per l'applicazione delle decalcomanie
- 105 Recomendado para fijar bien las calcomanias
- 106 Anbefales til anbringelse af overføringsbillederne
- 107 Rekomenderad för montering av klisterdekalerna
- 108 Suositellaan siirtokuvien siirtämiseen
- 109 Рекоменується для нанесення переводных картинок
- 110 Zalecane do przyklejania kalkomanii
- 111 Doporučujeme k umístění oblistkovacích obrázků
- 112 A matrica felhelyezéséhez ajánljuk
- 113 Odporuča sa pre umiestnenie oblistkového obrázku
- 114 Rekomandat pentru aplicarea abibildurilor
- 115 Препорука се за поставане на ваденка
- 116 Моукајанујес налернице припојоамо
- 117 Заветујате јиа тпу топовбратисчун тоу халкојанујес
- 118 Çkartmaların takılması için önerilir

*

- 100 Nicht enthalten
- 101 Not included
- 102 Non fourni
- 103 Behoort niet tot de levering
- 104 Non incluso
- 105 No incluido
- 106 Medfölger ikke
- 107 Ikke inkludert
- 108 Ingar ej
- 109 Ei sisallá
- 110 He содержится
- 111 Nie wchodzi w zakres dostawy
- 112 Neni obsaženo
- 113 Nem tartalmazza
- 114 Neobshuje
- 115 Nu este inclus
- 116 He се вклоуча в комплекта
- 117 Ni prilozeno
- 118 İçerilmiyor

Benötigte Farben / Required colours

39 **A**

- 001 Dunkelgrün matt
- 002 Dark green matt
- 003 Vert foncé mat
- 004 Donkergroen mat
- 005 Verde scuro opaco
- 006 Verde oscuro mate
- 007 Verde escuro mate
- 008 Mörkgrønn mat
- 009 Mörkgrön matt
- 010 Tummanvihreä matta
- 011 Темно-зелёный матовый
- 012 Ciemnozielony matowy
- 013 Tmavá zelená matný
- 014 Sötétzöld, fénytelen
- 015 Tmavo zelená matný
- 016 Verde-inchis mat
- 017 Тьмно-зеленое матово
- 018 Προσκοινε σκούρο ματ
- 019 Koyu yeşil mat

09 **B**

- 001 Anthrazit matt
- 002 Anthracite matt
- 003 Anthracite mat
- 004 Antraciet opaco
- 005 Antracita mate
- 006 Antracitová mate
- 007 Anthrazit matt
- 008 Antrasit matt
- 009 Antrasitiharmaa matta
- 010 Антрацит матовый
- 011 Antracyt matowy
- 012 Antracitová šedá matný
- 013 Antracit, fénytelen
- 014 Cierna uhlová matný
- 015 Antracit mat
- 016 Антрацит матово
- 017 Γκρι ανθρακί ματ
- 018 Antrazit mat

91 **C** 09

- 001 Eisen metallic
- 002 Iron metallic
- 003 Fer métallique
- 004 Izzer metallic
- 005 Ferro metallico
- 006 Acero metálico
- 007 Aço metálico
- 008 Štál metalisk
- 009 Jern metallic
- 010 Stål metallic
- 011 Teräs metallinen
- 012 Сталь металлик
- 013 Grafit metaliczny
- 014 Ocelová metalizový
- 015 Acélmetál
- 016 Ocelová metaliza
- 017 Fier metallic
- 018 Железо металлик
- 019 Železna kovinska
- 020 Χρυσία σιδήρου μεταλλικό
- 021 Metalik metallic

50%

91

+

50%

75% **D** 83

- 001 Eisen metallic
- 002 Iron metallic
- 003 Fer métallique
- 004 Izzer metallic
- 005 Ferro metallico
- 006 Acero metálico
- 007 Aço metálico
- 008 Štál metalisk
- 009 Jern metallic
- 010 Stål metallic
- 011 Teräs metallinen
- 012 Сталь металлик
- 013 Grafit metaliczny
- 014 Ocelová metalizový
- 015 Acélmetál
- 016 Ocelová metaliza
- 017 Fier metallic
- 018 Железо металлик
- 019 Železna kovinska
- 020 Χρυσία σιδήρου μεταλλικό
- 021 Metalik metallic

90 **E**

- 001 Silber metallic
- 002 Silver metallic
- 003 Argent métallique
- 004 Zilver metallic
- 005 Argento metallico
- 006 Plata metálico
- 007 Prata metálico
- 008 Sølv metalisk
- 009 Sølv metallic
- 010 Silver metallic
- 011 Hopea metallinen
- 012 Серебряный металлик
- 013 Srebrny metaliczny
- 014 Srebrná metalizový
- 015 Ezüstmetál
- 016 Sreborná metaliza
- 017 Argintiu metallic
- 018 Сребро металлик
- 019 Srebrna kovinska
- 020 Ασημί μεταλλικό
- 021 Gumüş rengi metallic

06 **F**

- 001 Teerschwärz matt
- 002 Tar black matt
- 003 Noir goudron mat
- 004 Teerzwart mat
- 005 Nero catrame opaco
- 006 Negro breia mate
- 007 Preto alcatrao mate
- 008 Tjæresort mat
- 009 Tjæresort matt
- 010 Tjærsvart matt
- 011 Tervanmusta matta
- 012 Витупно-чёрный матовый
- 013 Czarna smoła matowy
- 014 Dehtová černá matný
- 015 Kátrányfekete, fénytelen
- 016 Cierna térová matný
- 017 Negro-inchis mat
- 018 Капрено-чёрно матово
- 019 Katransko-črna mat
- 020 Μαύρο βαβύ ματ
- 021 Katran siyahı mat

66% **G** 42

- 001 Gelboliv matt
- 002 Olive yellow matt
- 003 Olive jaunâtre mat
- 004 Geelolijf mat
- 005 Oliva giallastro opaco
- 006 Amarillo oliva mate
- 007 Amarello azeitona mate
- 008 Olivengul mat
- 009 Gul oliven matt
- 010 Olivgult matt
- 011 Kellerläva oliivi matta
- 012 Оливково-жёлтый матовый
- 013 Olivkovožóltý matový
- 014 Žuta olivová matný
- 015 Oļeļsarga, fénytelen
- 016 Olivovo žltá matný
- 017 Galben măsliniu mat
- 018 Жёлтеникавомаслинено матово
- 019 Rumeno-olivna mat
- 020 Λόδι κτρινωτό ματ
- 021 Zeytin sarısı mat



- 001 Beispiel: mischen
- 002 Example: mixing
- 003 Exemple: mélanger
- 004 Voorbeeld: mengen
- 005 Esemplio: mescolare
- 006 Ejemplu: mezla
- 007 Eksempel: blandning
- 008 Eksempel: blandning
- 009 Esimerkki: sekoittaminen

- 001 Пример: смешивание
- 002 Przykład: mieszac
- 003 Příklad: míchání
- 004 Pelda: keverés
- 005 Příklad: mesianie
- 006 Exemplu: amestecare
- 007 Пример: мешание
- 008 Porobavljeno: avdajenje
- 009 Örneek: karıştırma

G

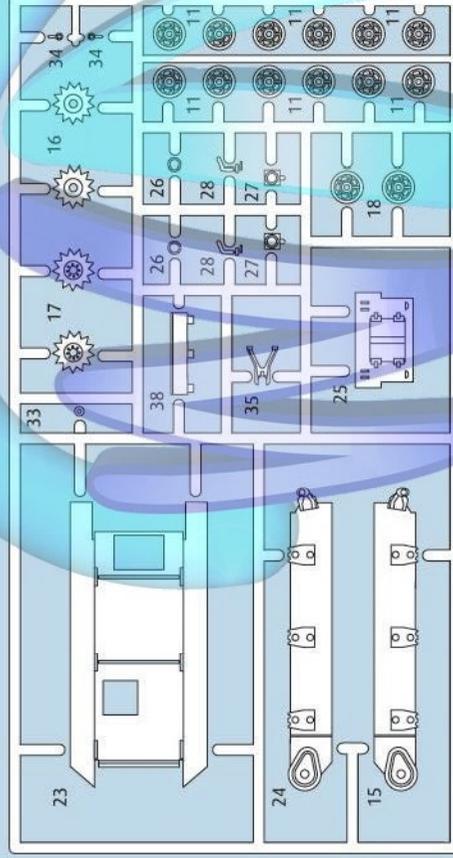
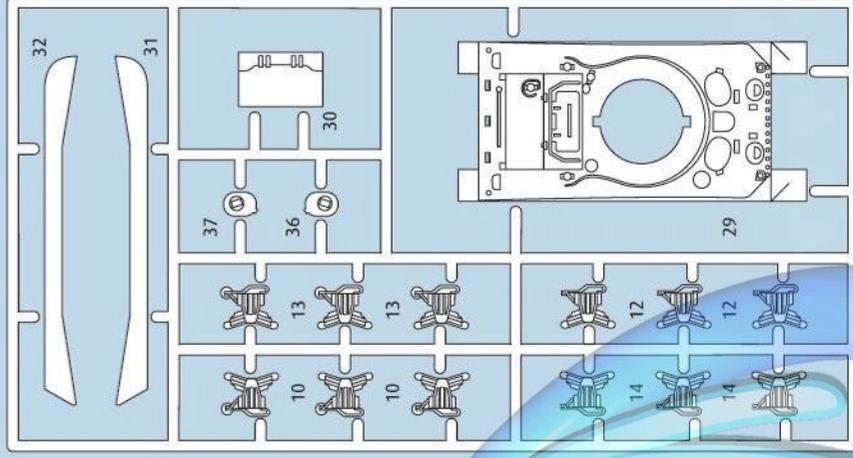
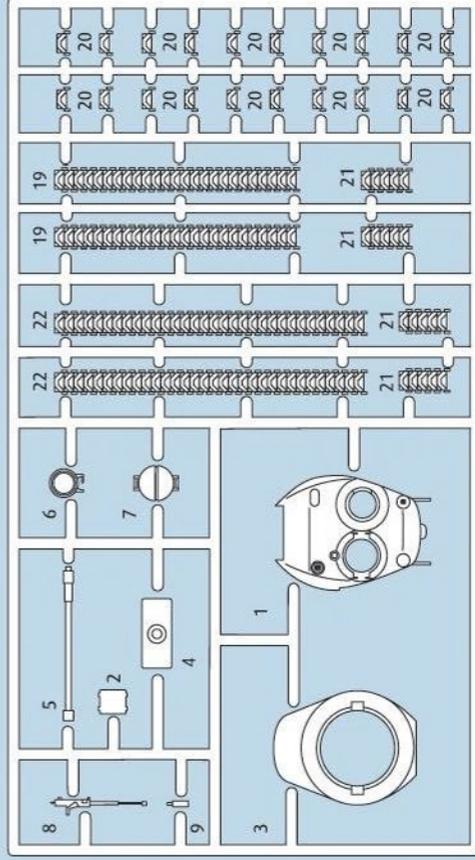


14

A



15



Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter service@revell.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Besoin de pièces de rechange ?

Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à france@revell.de (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera au préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: service@revell.de or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.*

*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

Heb u reserveonderdelen nodig?

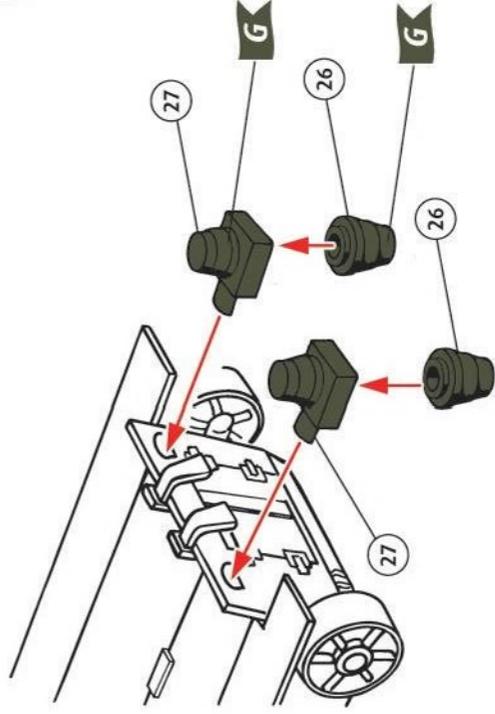
Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikel- en onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op service@revell.de of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemeoid zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

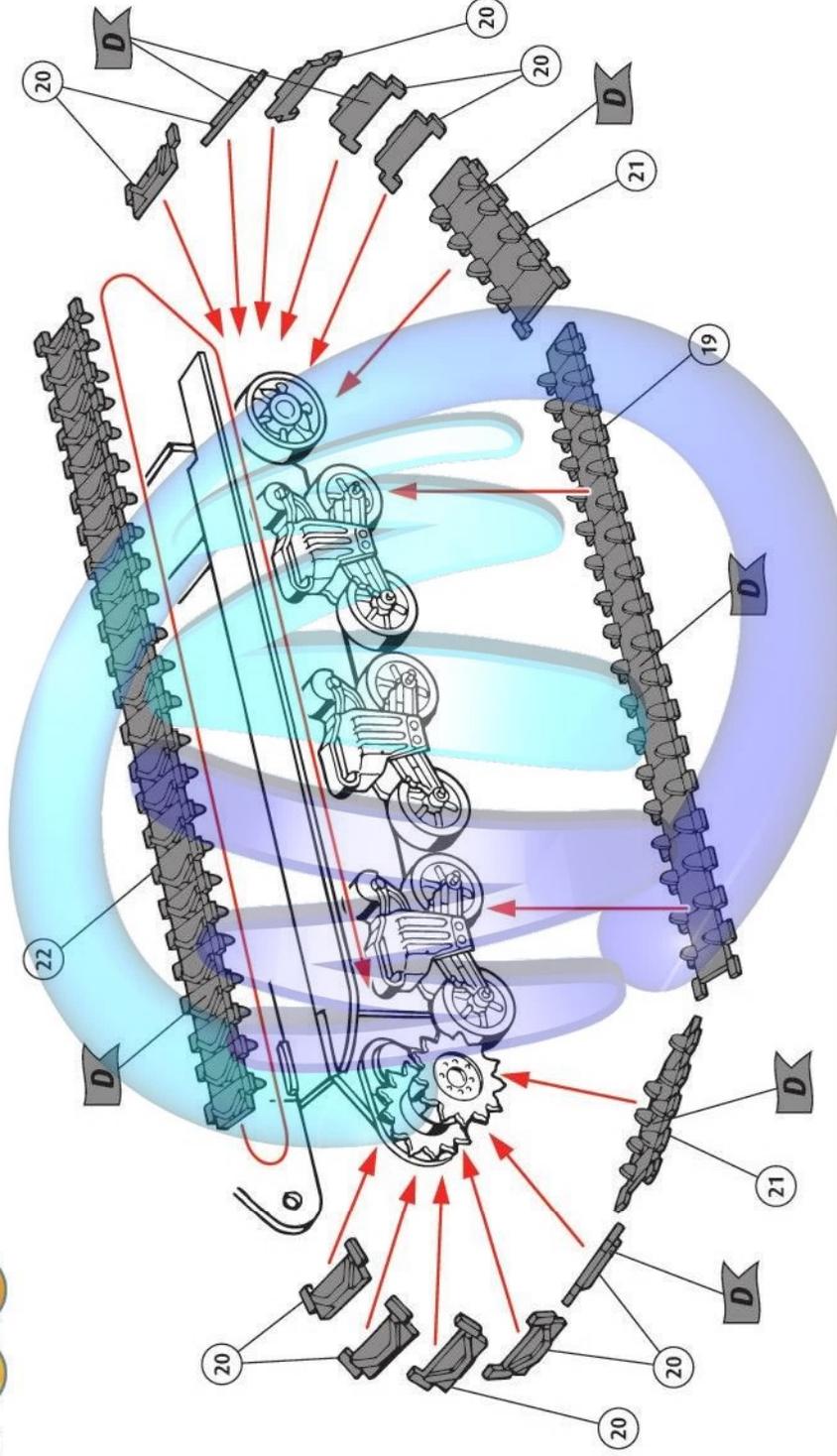


5

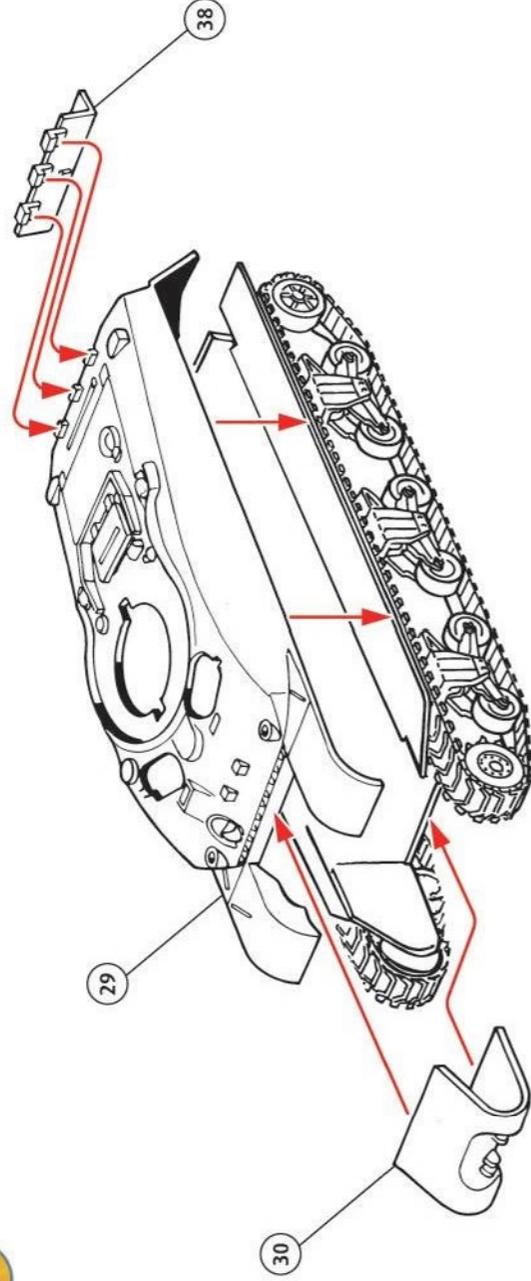
→ 14/15



6



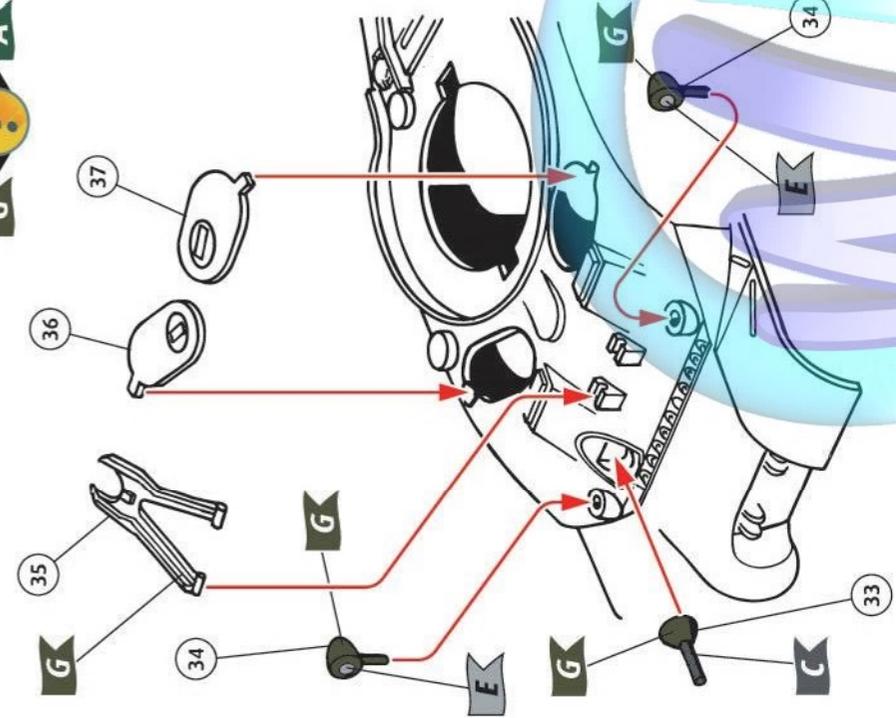
7





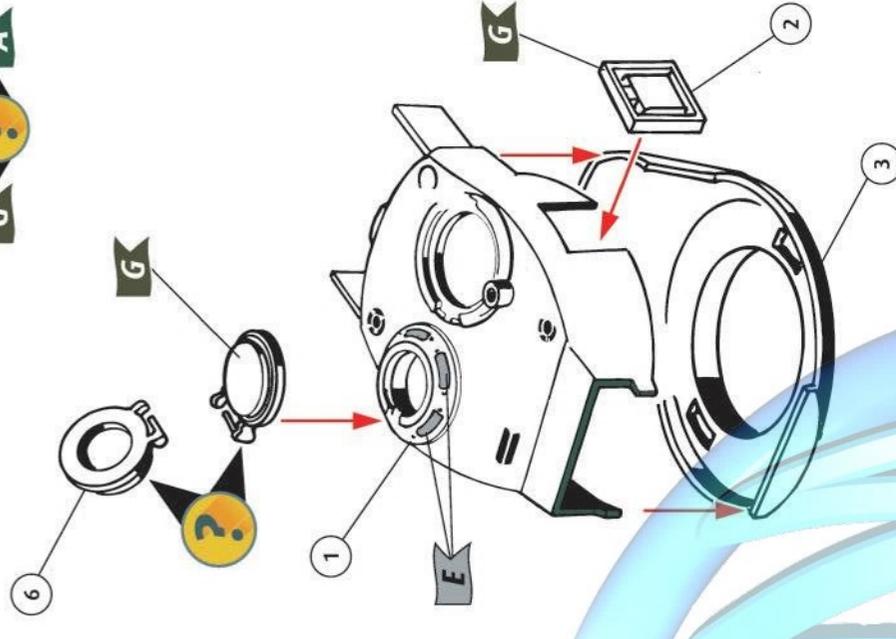
14/15

8



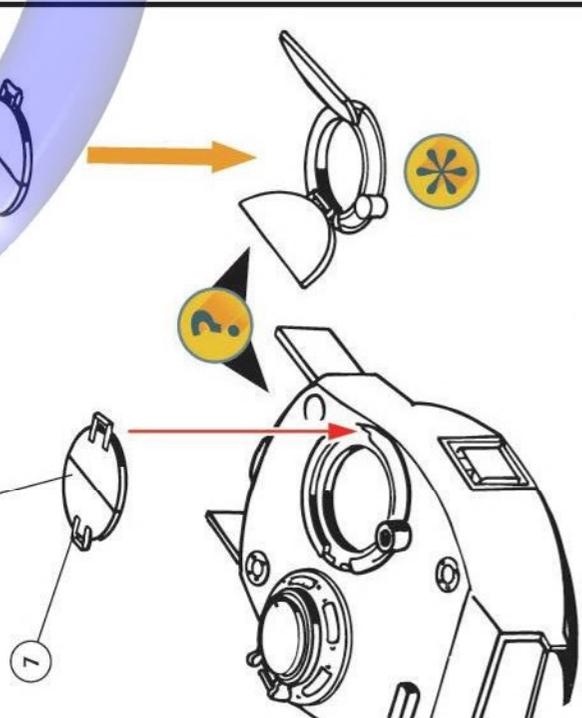
14/15

9



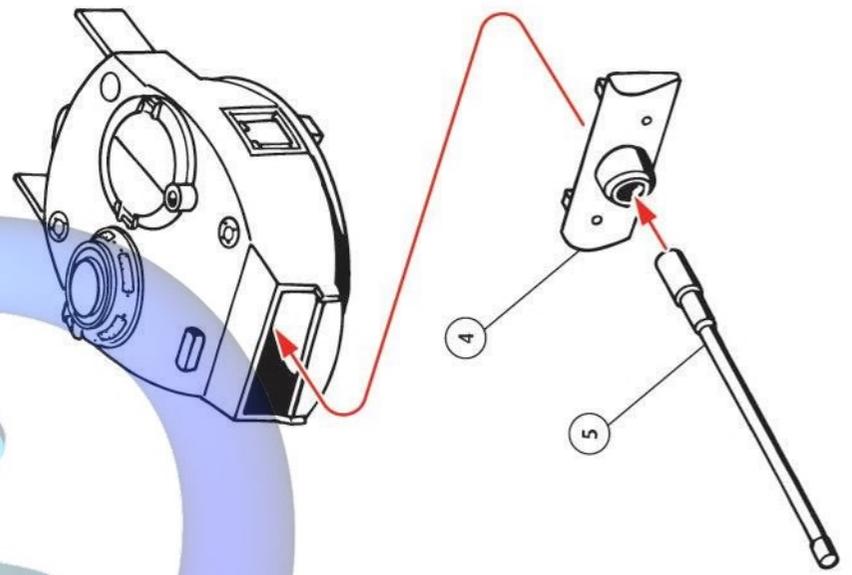
14/15

10



14/15

11



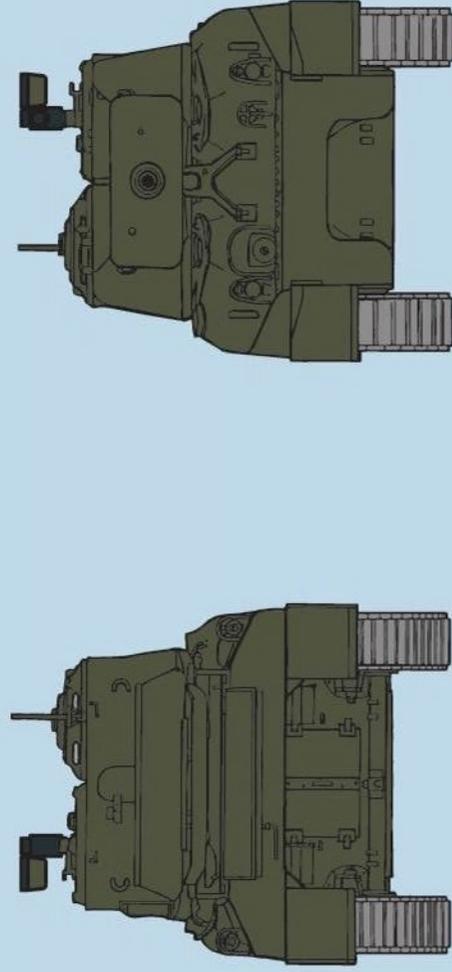
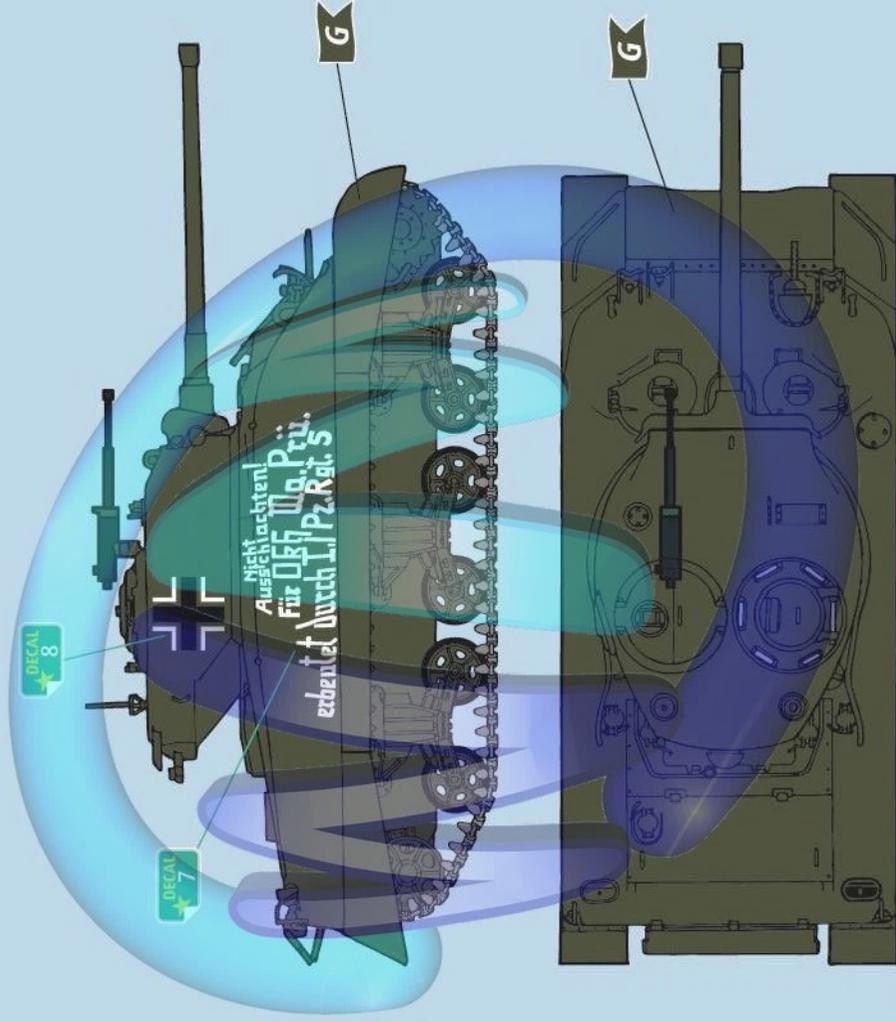
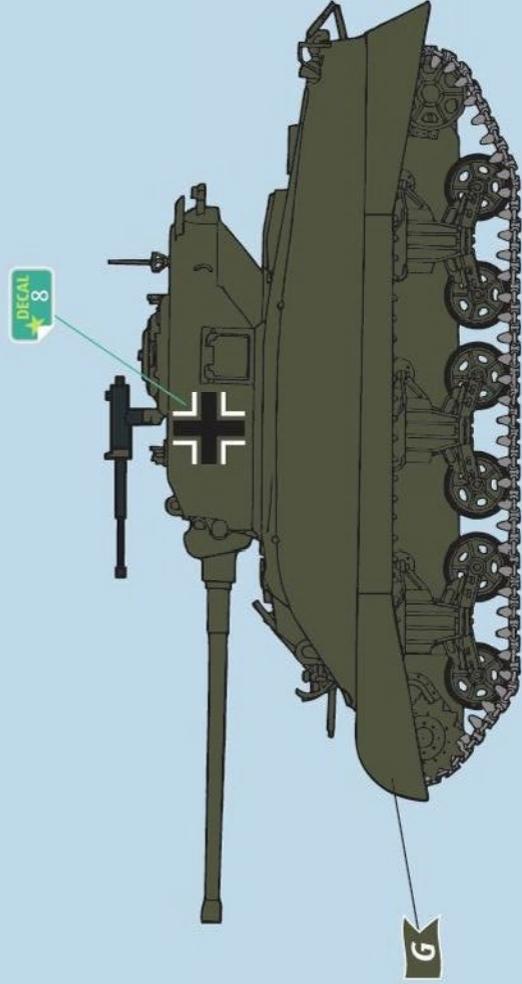
14/15





Sherman M4A1, unknown unit, german booty tank

14





Sherman M4A1, Company D, 66th Armoured Regiment,
3rd Armoured Division, "Spearhead" Division
Operation Cobra, July 1944, Normandy Campaign

A

B

